

Kommunledningskontoret
Tjänsteskrivelse till kommunstyrelsen

Datum:
2025-10-01

Diarienummer:
KSN-2024-03661

Handläggare:
Staffan Ceder

Svar på motion om tvåspråkigt lokalsamhälle från Stefan Hanna (UP)

Förslag till beslut

Kommunstyrelsen föreslår kommunfullmäktige besluta

1. **att** besvara motionen med föredragningen i ärendet.

Ärendet

Stefan Hanna (UP) föreslår i en motion väckt 9 december 2024

- att kommunen utreder i vilken utsträckning, och hur den på ett kostnadseffektivt sätt, kan bli tvåspråkig och där språken är svenska samt engelska,
- att kommunen utreder vad det innebär om all turistinformation och relevant skyltinformation fram till år 2030 ska finnas både på svenska och engelska.

Beredning

Ärendet har beretts av kommunledningskontoret i samråd med Destination Uppsala AB.

Föredragning

Uppsala kommuns kommunikation och samhällsinformation ska, liksom för offentlig verksamhet i Sverige i stort, vara öppen, tillgänglig, tydlig och snabb. För Uppsala kommun innebär det att text som produceras ska vara enkel, tydlig, begriplig och innehålla ett inkluderande språk.

De stora språkgrupperna i Uppsala är svenska följt av arabiska, persiska och finska. Uppsala är också ett finskt förvaltningsområde vilket innebär särskilda krav på Uppsala kommuns hantering av information till och från invånare.

I kommunikation från Uppsala kommun och dess bolag utgår vi ifrån mottagaren/målgruppens behov och förutsättningar.

I enlighet med rådande normering avseende språk ska Uppsala kommun utgå ifrån kommunikation på svenska enligt klarspråksprincipen – vilket innebär vårdat, enkelt och begripligt. Det bidrar till möjligheten att inkluderas, och att snabbare kunna lära sig svenska, för de som inte har svenska som huvudspråk. Utöver det kan kommunen behöva kommunicera på ytterligare språk för att nå ut med riktad kommunikation till olika målgrupper eller läsare med särskilda behov. I dessa sammanhang är engelska prioriterat. Men beroende på sammanhang och plats kan andra språk vara aktuella.

Avseende information till besökande så hanteras traditionell turistinformation av Destination Uppsala AB. Även Region Uppsala, Uppsala universitet, Svenska kyrkan, Statens fastighetsverk har informationsskyltar som en del av informationen till besökande.

Avseende Destination Uppsalas turistinformation arbetar man i huvudsak tvåspråkigt med fysisk information (svenska och engelska) vid ankomstpunkter i form av pyloner och skyltning vid till exempel Resecentrum för att därifrån guida vidare till digital information som även den tillhandahålls tvåspråkigt (svenska och engelska).

Utöver det finns även viss hänvisningsskytning i centrala staden som även den i huvudsak är tvåspråkig. Se exempelvis skyltning vid Dombron/Östra Ågatan. Tillkommande ny skyltning sker tvåspråkigt på svenska och engelska.

Sammanfattningsvis så sker kommunikation och information om platsen på mottagarens villkor vilket i huvudsak innebär enkel, klarspråkad och tillgänglig svenska. Den konkreta turistinformation som tillhandahålls sker i huvudsak även den tvåspråkigt på svenska och engelska. I takt med att digitalt stöd i form av översättningsprogram och appar blir mer tillgängligt och AI-baserat kan texter enkelt göras tillgängliga på mottagarens villkor genom besökarens egen hantering.

Avslutningsvis så sker skyltning i staden i huvudsak tvåspråkigt redan idag. Övrig samhällsinformation sker utifrån mottagarens behov och kan, beroende på mottagare och målgrupp, ske tvåspråkigt. Befintlig hantering av språk och rådande normering av språk bedöms vara tillräcklig och inget ytterligare utredningsarbete planeras i nuläget.

Ekonomiska konsekvenser

Inte aktuellt med föreliggande förslag till beslut.

Beslutsunderlag

- Tjänsteskrivelse daterad 1 oktober 2025
- Bilaga 1, Motion om tvåspråkigt lokalsamhälle från Stefan Hanna (UP)

Kommunledningskontoret

Birgitta Pettersson
Stadsdirektör

Ingela Hagström
Utvecklingsdirektör och
biträdande stadsdirektör



2024-09-24

Motion om ett tvåspråkigt lokalsamhälle

Uppsala kommun har stora ambitioner kopplat till attraktivitet som plats för världsledande forskning, företagande och talanger. Kommunen vill också kraftigt förstärka sin besöksnäring. Ett viktigt steg för att stärka dessa ambitioner är att gå mot att bli ett på allvar tvåspråkigt lokalsamhälle där vi tillhandahåller allt på svenska men också mycket även på engelska. Ett enkelt men värdefullt steg i denna riktning är att börja med turistinformation som alltid finns både på svenska och engelska, inklusive skyltningar.

Jag yrkar:

att kommunen utreder i vilken utsträckning, och hur den på ett kostnadseffektivt sätt, kan bli tvåspråkig och där språken är svenska samt engelska,

att kommunen utreder vad det innebär om all turistinformation och relevant skyltinformation fram till år 2030 ska finnas både på svenska och engelska.

Stefan Hanna

Partiledare

Utvecklingspartiet demokraterna